

EXTERNO (Para distribución general) Índice AI: ASA 16/30/90/s
Distr: AU/SC

AU 441/901 de noviembre de 1990

Temor de tortura y preocupación jurídica

MYANMAR (BIRMANIA): U Laba alias U Wayama
y otros monjes budistas

=====

Según informes, el Consejo de Estado para la Restauración del Orden Público ha detenido a centenares de monjes budistas y a decenas de estudiantes y dirigentes políticos civiles desde el 22 de octubre de 1990, en una nueva oleada de represión de la oposición al prolongado gobierno militar (para más información sobre la detención de dirigentes políticos y estudiantes, véase AU 440/90, ASA 16/29/90/s, del 1 de noviembre de 1990).

La detención de los monjes pretendía poner fin al movimiento de protesta iniciado después de que las tropas abrieron fuego contra una manifestación antigubernamental celebrada en la ciudad de Mandalay el 8 de agosto de 1990. Según denuncias, en dicha manifestación una veintena de monjes recibieron disparos o golpes, y cinco fueron detenidos. Se teme que alguno de los que recibieron disparos haya muerto a consecuencia de sus heridas. Los monjes de Mandalay protestaron por el incidente iniciando un boicot según el cual se negaron a prestar sus servicios religiosos al personal militar y a sus familiares. Según informes, el boicot de los monjes dio comienzo el 27 de agosto de 1990, encabezado por organizaciones de monjes no oficiales, y más tarde se extendió hasta Yangon (Rangún), la capital, y otras ciudades importantes. Se calcula que unos 20.000 monjes se unieron al boicot en Mandalay, y otros 15.000 en Yangon.

Al parecer, los monjes tanto de Mandalay como de las demás localidades, ignoraron los ultimátums del Consejo de Estado para la Restauración del Orden Público para que, antes de la medianoche del 20 de octubre, cesaran el boicot y deshicieran sus organizaciones (véase el apartado INFORMACION GENERAL). Ante esta actitud, los militares anunciaron que "asaltarían y barrerían" numerosos monasterios de Mandalay el 22, 23, 24 y 25 de octubre. Al parecer, detuvieron a un número no especificado de monjes, entre los que se encuentra uno llamado U Laba alias U Wayama. Los primeros informes no oficiales estiman que en estos ataques fueron detenidos unos 40 monjes, aunque desde entonces es posible que se haya detenido a 300 más.

.../...

Amnistía Internacional siente preocupación porque U Laba alias U Wayana y los demás monjes detenidos desde el 22 de octubre, puedan haber sido detenidos exclusivamente por su oposición no violenta al prolongado gobierno militar, o por cualquier otro tipo de ejercicio pacífico de sus derechos humanos, reconocidos internacionalmente. La organización también siente preocupación porque puedan ser objeto de torturas o de malos tratos mientras permanecen reclusos.

INFORMACION GENERAL

Según informes, los dirigentes del movimiento de los monjes han afirmado que cesarán el boicot si el presidente del Consejo de Estado para la Restauración del Orden Público, el general Saw Maung, pide disculpas públicamente por el daño causado a los monjes el 8 de agosto de 1990, si las autoridades hacen público un informe exacto de lo sucedido, si liberan a todos los monjes detenidos y si prometen retirar a las tropas de los terrenos monásticos. El 18 de octubre, el Consejo de Estado para la Restauración del Orden Público exigió que cesara el boicot antes de la medianoche del día 20 de octubre, y ese mismo día 18 emitió la Orden 6/90 que ordenaba que se deshicieran todas las organizaciones de monjes no oficiales para la misma fecha del 20 de octubre. El 21 de octubre, el Consejo de Estado para la Restauración del Orden Público emitió la Orden 7/90, que otorgaba a los mandos militares poder para juzgar a los monjes en tribunales militares, según procedimientos sumarios con juicios sin las debidas garantías, y con la posibilidad de imponerles largas condenas de prisión con trabajos forzados, o incluso penas de muerte. Mientras tanto, según informes, tropas con ametralladoras y bayonetas rodearon los monasterios de Mandalay y Yangon, mientras helicópteros del ejército dejaban caer copias del ultimatum sobre algunos de estos monasterios.

El Consejo de Estado para la Restauración del Orden Público, tras decir que los cabecillas del boicot no eran "monjes, sino personas vestidas con túnicas amarillas", acusó a los religiosos de "difundir publicaciones que contienen material falso y de agitación". También afirmó que había una "inquietud antimilitarista entre los estudiantes, provocada por las .../...

instrucciones que reciben de los monasterios" y declaró que, durante los interrogatorios, los monjes detenidos anteriormente habían admitido haber instado a los dirigentes de la Liga Nacional para la Democracia, partido de la oposición, "a que trabajaran para conseguir una transmisión rápida del poder", de manos de los militares a las de los civiles. Además, el Consejo dijo que las organizaciones de monjes no oficiales "minaban el orden público... con sus hechos, sus palabras y sus publicaciones".

En marzo de 1988 se registraron en Myanmar disturbios civiles generalizados. Las manifestaciones masivas dirigidas por estudiantes, monjes budistas y otros grupos civiles, reivindicaban el fin del régimen de partido militar único imperante durante 26 años y la creación de una administración civil de transición. El 18 de septiembre de 1988, el ejército volvió a hacerse con el poder mediante un golpe de Estado, y formó el Consejo de Estado para la Restauración del Orden Público. Estableció la ley marcial que restringía gravemente las libertades de expresión y de reunión, e instituyó tribunales militares que juzgaban los delitos políticos siguiendo procedimientos sumarios, con juicios sin las debidas garantías.

El Consejo de Estado para la Restauración del Orden Público legalizó al mismo tiempo los partidos políticos, y prometió que, en mayo de 1990, se celebrarían elecciones parlamentarias. En los meses que precedieron a las elecciones, millares de dirigentes y simpatizantes de los partidos y grupos estudiantiles que pedían la restauración de las libertades civiles y la democracia multipartidista, fueron detenidos por quebrantar las órdenes de la ley marcial. Puede que centenares de ellos, o quizá más, permanezcan aún recluidos. A pesar de la detención previa de los principales dirigentes de los partidos de la oposición, en las elecciones celebradas en mayo la Liga Nacional para la Democracia obtuvo una victoria abrumadora con un programa que abogaba por los derechos humanos y la democracia multipartidista. No obstante, el Consejo de Estado para la Restauración del Orden Público se ha negado a convocar un Parlamento o a transferir por ningún otro medio el poder a la asamblea electa, que estaría encabezada por la Liga Nacional para la Democracia. En su lugar, ha hecho uso de la ley marcial y de otros poderes para detener a centenares, o quizá a millares, de personas que abogan por una transición política inmediata y pacífica, y para reprimir violentamente las manifestaciones públicas en contra de la política militar y su gobierno. Se cree que muchos de los presos políticos han sido gravemente torturados, y según denuncias, se ha matado deliberadamente a algunos manifestantes.

ACCIONES RECOMENDADAS: Telegramas, fax, télex, cartas urgentes y cartas por vía aérea:

-expresando preocupación porque U Laba alias U Wayama y otros monjes detenidos desde el 22 de octubre puedan haber sido detenidos sólo por ejercer pacíficamente su derecho a la libertad de expresión y de reunión;

-instando a que se les conceda la libertad inmediata e incondicional si no se les acusa inmediatamente de un delito tipificado y se les somete a un juicio imparcial;

-instando a que se les trate según la normativa internacional, y que se les conceda acceso inmediato a familiares y abogados de su elección.

.../...

LLAMAMIENTOS A:

General Saw Maung
Commander-in-Chief of the Army
Chairman of the State Law and Order Restoration Council
Yangon
Unión de Myanmar

Telegramas: General Saw Maung, Yangon, Myanmar
Télex: 21313 MOFARN BM (attn: Gen. Saw Maung)
Fax: +95 1 2 2950 (a través del Ministerio de Asuntos Exteriores)

Brig Gen Khin Nyunt
1st Secretary
State Law and Order Restoration Council
c/o Ministry of Defence
Yangon,
Unión de Myanmar

Telegramas: Brig.-Gen. Khin Nyunt, SLORC, Yangon, Myanmar
Télex: 21316 MILPRO BM
Fax: +95 1 2 2950 (a través del Ministerio de Asuntos Exteriores)

COPIAS A:

Gen U Ne Win
Patron
Myanmar War Veterans Organization
Yangon
Unión de Myanmar

Venerable Bhadhanta Khamawuddha Agha Maha Pandit
State Maha Nayaka Committee
Yangon
Unión de Myanmar

y a la representación diplomática de Myanmar en el país del remitente.

SE RUEGA ENVIEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 14 de diciembre de 1990.